



AGENȚIA NAȚIONALĂ  
PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR



NATIONAL FOOD SAFETY AGENCY  
НАЦИОНАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО  
ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

CERTIFICAT DE INOFENSIVITATE  
SAFETY CERTIFICATE  
СЕРТИФИКАТ БЕЗОПАСНОСТИ

28 / 12.08.2022

de la / от

privind respectarea limitelor maxim admisibile (LMA) de reziduuri de pesticide și nitrați  
in producția alimentară de origine vegetală  
on compliance with the Maximum Residue Levels (MRL) for pesticides and nitrates in food of plant origin  
o sobлюдении предельно допустимой концентрации (ПДК) остатков пестицидов и нитратов  
в пищевой продукции растительного происхождения

SC "OLEINEAC" s.Mindic

Eliberat / Issued / Выдан (denumirea și adresa operatorului) / (name and address of operator) / (наименование и адрес оператора)

Denumirea produselor alimentare în sortiment, indiferent de tipul de ambalaj / Name of foodstuffs in assortment, regardless the type of packing / наименование пищевой продукции в ассортименте, независимо от вида упаковки / насыпи

pentru consumul uman / For human consumption / Для потребления человеком

pentru hrana animalelor / For animal feed / На корм животных

Tara de origine / Country of origin / Страна происхождения

Lotul, numărul / Batch number / Партия №

Numărul de ambalaje / Number of packages / Номер упаковок

Tipul de ambalaj / Type of package / Вид упаковки

Prezentul certificat atestă că lotul de producție menționat, conform rezultatelor raportului de încercări de laborator, respectă limitele maxim admisibile (LMA) de reziduuri de pesticide și de nitrați, aprobate de legislația națională.

This is to certify that the current lot of foodstuffs, according to the results of the Analytical Report, complies with the maximum residue levels (MRL) for pesticides and nitrates, approved by the national legislation.

Настоящий сертификат удостоверяет, что указанная партия продукции, согласно результатам отчета о лабораторных испытаниях, соответствует ПДК остатков пестицидов и нитратов, утвержденной национальной законодательством.

Conducător / Manager / Руководитель (numele, prenumele, semnătura și stampila) / (name, surname, signature and stamp) / (фамилия, имя, подпись и печать)

Data eliberării / Date of issuance / Дата выдачи

12.08.2022

L.S./S.P.M.P.  
N.LEAH

SC "OLEINEAC" s.Mindic

500 t, conform raportului de încercări nr. 4543-A din 08 august 2022

NOBI-PREST

ANSA

09/10

SC "OLEINEAC" s.Mindic

ANSA

09/10

SC "OLEINEAC" s.Mindic

ANSA

09/10

SC "OLEINEAC" s.Mindic

ANSA

09/10

SC "OLEINEAC" s.Mindic

ANSA

09/10

SC "OLEINEAC" s.Mindic

ANSA

09/10

SC "OLEINEAC" s.Mindic

ANSA

09/10

SC "OLEINEAC" s.Mindic

ANSA

09/10

SC "OLEINEAC" s.Mindic

ANSA

09/10

SC "OLEINEAC" s.Mindic

ANSA

09/10

SC "OLEINEAC" s.Mindic

ANSA

09/10

SC "OLEINEAC" s.Mindic

ANSA

09/10

SC "OLEINEAC" s.Mindic

ANSA

09/10



SC \* 0 1 0 3 7 0 7



Nobil Prest 2021

# CERTIFICAT DE CALITATE

## СЕРТИФИКАТ КАЧЕСТВА

Nr. 01663 din 03.11.2022

privind respectarea limitelor maxim admisibile de pesticide și nitrați  
în producția alimentară de origine vegetală  
о соблюдении предельно допустимой концентрации(ПДК) остатков пестицидов и нитратов  
в пищевой продукции растительного происхождения

Eliberat/Выдан SC "BEATRICE-COM" SRL, s.Pirlita, r-ul Fălești

Denumirea producției alimentare în sortiment Făina de grâu calitate superioară

Țara de origine/страна происхождения REPUBLICA MOLDOVA

Cantitatea/suprafața lotului 1 300 kg

Tipul de ambalaj/ Тип упаковки Saci și Pachete

Prezentul certificat atestă că lotul de producție menționat, conform rezultatelor raportului de încercări de laborator, respectă limitele maxim admisibile de reziduri de pesticide și de nitrați, aprobate de legislația națională.

Настоящий сертификат удостоверяет, что указанная партия продукции согласно результатам отчета о лабораторных испытаниях соответствует ПДК остатков пестицидов и нитратов, утвержденной национальным законодательством.

Conducător/Руководитель GRUNZU VASILE

Data eliberării/Дата выдачи 03.11.2022



Societatea cu Răspundere Limitată  
SC "Beatrice- Com" SRL  
Director: Grunzu Vasile  
Tel: 069792777



AGENȚIA NAȚIONALĂ  
PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR  
NATIONAL FOOD SAFETY AGENCY  
НАЦИОНАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО  
ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ



**CERTIFICAT DE INOFENSIVITATE**  
**SAFETY CERTIFICATE**  
**СЕРТИФИКАТ БЕЗОПАСНОСТИ**

nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_  
№ 178 от 12.09.2022

privind respectarea limitelor maxim admisibile (LMA) de reziduuri de pesticide și nitrați  
in producția alimentară de origine vegetală  
on compliance with the Maximum Residue Levels (MRL) for pesticides and nitrates in food of plant origin  
о соблюдении предельно допустимой концентрации (ПДК) остатков пестицидов и нитратов  
в пищевой продукции растительного происхождения

Eliberat G.T., Tudor Chiriac, or. Strășeni, str. Mateevici, 7  
Issued (denumirea și adresa operatorului) (name and address of operator) (наименование и адрес оператора)

Denumirea producției alimentare în sortiment, indiferent de tipul de ambalaj/vrac Mere în sortiment: Gala Must, Jeromine, Cemele, Idared, Golden Florina, Red Cif  
Name of foodstuffs in assortment, regardless the type of packing/bulk  
Наименование пищевой продукции в ассортименте, независимо от вида упаковки/насыпи

Pentru consum uman Pentru consumul uman  
For human consumption  
Для потребления человеком

Pentru hrana animalelor Republica Moldova, or. Strășeni, str. Mateevici, 7  
For animal feed  
На корм животных

Tara de origine Republica Moldova, or. Strășeni, str. Mateevici, 7  
Country of origin  
Страна происхождения

Lotul, numărul Mere în sortiment lot - 300 t. Raport de încercări nr. 5231-A din 30.08.2022  
Batch number  
Партия №

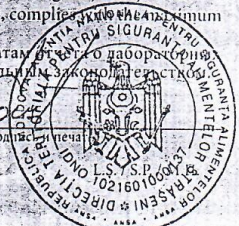
Numărul de ambalaj Lăzi de lemn  
Number of packages  
Номер упаковки

Tipul de ambalaj Lăzi de lemn  
Type of package  
Вид упаковки

Prezentul certificat atestă că lotul de producție menționat, conform rezultatelor raportului de încercări de laborator, respectă limitele maxim admisibile (LMA) de reziduuri de pesticide și de nitrați, aprobate de legislația națională.  
This is to certify that the current lot of foodstuffs, according to the results of the Analytical Report, complies with the maximum residue levels (MRL) for pesticides and nitrates, approved by the national legislation.  
Настоящий сертификат удостоверяет, что указанная партия продукции согласно результатам отчета о лабораторных испытаниях соответствует ПДК остатков пестицидов и нитратов, утвержденной национальной законодательством.

Conducător Andrei Constantinovici  
Manager (numele, prenumele, semnătura și ștampila) (name, surname, signature and stamp) (фамилия, имя, подпись и печать)  
Руководитель

Data eliberării 12.09.2022  
Date of issuance Ext. Rusanovschi Elena  
Дата выдачи 0237-2-28-31



**REZULTATELE ÎNCERCĂRIILOR Nr 01516 din 12.09.2022**

Cod	PRODUS	Metoda de încercare	Act normativ	COMPUSI	LMA	U.M.	REZULTATE
015161	Lămâi	GC MS/MS	PS-LCR- RP-01	Malation-AM	7,000	mg/kg	<0,005
015162	Grapefruit	GC MS/MS	PS-LCR- RP-01	Tebuconazol-AM	0,050	mg/kg	<0,005
015163	Portocale	LC MS/MS	PS-LCR- RP-03	Ciprodinil (I) (P)-AM	0,050	mg/kg	<0,005
015164	Portocale	LC MS/MS	PS-LCR- RP-03	Carbendazim-AM	0,500	mg/kg	<0,005

Responsabili încercare:

Popa Tatiana  
Boeva Maria  
Boeva Maria

Sef laborator:

In proba 01516-1 analizată s-au depistat, suplimentar la solicitare, reziduuri ale următoarelor substanțe: Pirimintanil, Tau-fluvalinat.  
In proba 01516-2 analizată s-au depistat, suplimentar la solicitare, reziduuri ale următoarelor substanțe: Imazalil, Imazalil.  
In proba 01516-3 analizată s-au depistat, suplimentar la solicitare, reziduuri ale următoarelor substanțe: Tebuconazol, Imazalil, Imidacloprid.  
In proba 01516-4 analizată s-au depistat, suplimentar la solicitare, reziduuri ale următoarelor substanțe: Tebuconazol, Imazalil, Imidacloprid.  
Pentru raportarea rezultatelor și stabilirea conformității cu limitele maxime admisiibile, sunt necesare teste suplimentare.

Abrevieri:

AM - analiză de laborator  
LC MS/MS - Determinarea reziduurilor de pesticide prin metoda Cromatogramăi LC MS/MS  
GC MS/MS - Determinarea reziduurilor de pesticide prin metoda Cromatogramăi GC MS/MS  
LMA - limita maximă admisibilă  
U.M. - unitate de măsură  
0,005 mg/kg - LOQ pentru metodele LC MS/MS și GC MS/MS  
38 mg/kg - LOQ pentru metoda imunometrică  
folosind un factor de susținere k=2, nivelul de încredere este la cota de încredere de 95% la cererea beneficiarului  
Responsabilitatea juridică pentru prezentarea și raportarea probelor revine persoanei care a efectuat esantionarea.

Original:  Copia electronică:   
Beneficiarul Nr. de exemplare:

Inspector Autocontrol

**AGENCIA NACIONALA PENTRU SIGURANTA ALIMENTELOR**

Laboratorul Central Fitosanitar IP

MD-2044, str. Meșterii Marelui nr.4, Chișinău, Republica Moldova, tel/fax: 022-47-17-13 tel. 022-47-10-20



Director LCF IP  
Tatiana Rotari



**RAPORT DE ÎNCERCĂRI**

pentru determinarea reziduurilor de pesticide și nitrați

Nr 01516 din 12.09.2022

Solicitant: MS-ILPEX SRL

Adresa: mun. Chișinău, str. Petricani 21, bl.3

Cod proba laborator: 01516/1; 01516/2; 01516/3; 01516/4

Data doc.de însoțire: 06.09.2022 Data esantionării: 06.09.2022

Nr. pachet-safet: --- Stare de primire: Corespunde

Esantionare efectuată Autocontrol

Locul esantionării: Chișinău

Produs: Clitrice

Cantit./supraf. lot: 23 730,2 kg Nr.doc însoțire: ---

01516/1- Lămâi, 17070,50 kg; 01516/2- Grapefruit, 1793 kg; 01516/3- Portocale, 3714,50 kg; 01516/4-

Mandarine, 1152,20 kg.

Informație suplimentară: Informația privind identificarea probei, cantitatea totală este indicată din declarația pe propria răspundere agentului economic.

Origine proba: Africa de Sud

Solicitare: 01516/1- Malation, 01516/2- Tebuconazol, 01516/3- Ciprodinil, 01516/4- Carbendazim

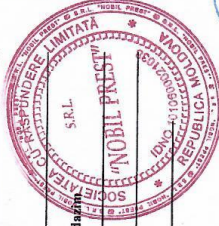
Destinație lot: Republica Moldova

Responsabil recepție

Negru Diana

Director adjuncț

Zuza Elena



*[Handwritten signature]*

CENTRUL DE CERTIFICARE "CONSERV STANDARD"

**CERTIFICAT DE CONFORMITATE**



Nr. de înregistrare OCpr-004 3S 012457 - 2022  
 Valabil până la: 05 aprilie 2023  
 Data emiterii: 06 aprilie 2022

**ORGANISMUL DE CERTIFICARE PRODUSE ALIMENTARE "CONSERV STANDARD"**  
 Adresa fizică: MD 2012, Republica Moldova, mun. Chișinău, str. București, 90  
 Adresa fizică: Republica Moldova mun. Chișinău, str. Uzinelor 11,  
 GSM 069122779, 079541979; e-mail: cons\_cert@mail.ru

**PRIN PREZENTUL DOCUMENT SE CONFIRMĂ FAPTUL, CĂ PRODUSELE IDENTIFICATE ASTFEL**

**DENUMIRE/DESCRIERE**

Produse cerealiere și leguminoase m.c. "Delcon", m.c. "O! Preț Mic", m.c. "Gurmanția", m.c. "Morarița", m.c. "Lanul de AUR", m.c. "Gatin cu..." în sortiment.

Amplas: pungi din polipropilenă / polietilenă cu masa netă (0,5 ± 5,0) kg;  
 saci din polipropilenă a câte (10,0 ± 50,0) kg.

Produse preambalate în serie.

**SÎNT CONFORME CU CERINȚELE OBLIGATORII STABILITE ÎN:**

Reglementarea tehnică "Produse de leguminoase praștute și uscate. Cereale de comerțabilizare", anexa nr. 1, tabelul 6, tabelul 7 - Institutul Național de Cercetare Științifică pentru Agricultură, Republica Moldova nr. 205 din 11.03.2009; Reglementarea tehnică "Fânuri, pajiști și iarbă de tăiat", Anexa nr. 1, tabelul 3 - Institutul Național de Cercetare Științifică pentru Agricultură, Republica Moldova nr. 222 din 17.03.2009; Reglementarea tehnică "Cereale pentru pâine", Anexa nr. 1, tabelul 1 - Institutul Național de Cercetare Științifică pentru Agricultură, Republica Moldova nr. 222 din 17.03.2009; GOST 336-60 "Cereale de grâu. Condiții tehnice"; GOST 572-69 pt. 3 (tabelul 1) "Cereale de cea calitate. Condiții tehnice"; GOST 21149-97 "Pâine de ovăz. Condiții tehnice"; "Regulamentul sanitar privind conținutul din produse alimentare"; pp 11, 91 - Hotărârea Guvernului Republicii Moldova nr. 520 din 22.06.2010, egaz nr. 279 din 15.12.2010 privind informarea consumatorilor cu privire la produse alimentare, art. 8, alin (1)

**PRODUCĂTOR: PRODUCĂTOR: "ALMIDEC GRUP" S.R.L.,**

Republica Moldova, mun. Chișinău, str. Uzinelor, 15; tel: 079240383.  
 Producător și țara de origine - indicate pe ambalaj.

**SOLICITANT: "ALMIDEC GRUP" S.R.L.,**

Republica Moldova, mun. Chișinău, or. Cricova, str. Chișinăului, 93, ap. 40.  
 Codul IDNO  
 1002600049 (90)

**CERTIFICATUL ESTE ELIBERAT ÎN BAZA**

Raport de evaluare a procesului de producere nr. 023 din 28.03.2022, eliberat de către Organismului de certificare;  
 Raport de încercări nr. 88.1, nr. 88.2, nr. 88.3, nr. 88.4, nr. 88.5, nr. 88.6, nr. 88.7, nr. 88.8, nr. 88.9, nr. 89, nr. 90 din 04.04.2022, eliberat de către Laboratori controlului intern al producătorului;  
 Raport de încercări nr. 1005-Str. Vasile Lupu, 46, mun. Chișinău, Republica Moldova;  
 Certificat de înregistrare oficială pentru siguranța alimentelor Seria CSA nr. CSA0007188 din 02.03.2021, eliberat de către Agenția Națională pentru Siguranța Alimentelor mun. Chișinău, Republica Moldova.

**INFORMAȚIE SUPPLEMENTARĂ:**

Schema de certificare 3 cu egalizarea procesului de producere. Supravegherea după 6 luni.  
 Data fabricării datată din momentul termen de valabilitate și condiții de păstrare - indicate pe ambalaj. Certificatul este valabil doar în cazul asigurării corectă a informațiilor în limba de sursă a fiecărei unități de produs, conform legislației în vigoare.

Conducătorul organismului de certificare Export L. Potorac

Expert S. Untilov

Certificatul de conformitate este emis în baza Raportului de încercări a produselor

Copie certificate de conformitate și rapoartele de control

Copie certificate de conformitate și rapoartele de control în modul stabilit.

Seria A Nr. 001668

REPUBLICA MOLDOVA

**Anexă**

Fila File la certificatul de conformitate  
 Nr. OCpr-004 3S 012457 - 2022 din 06 aprilie 2022  
 Lista produselor concrete

asupra cărora se extinde acțiunea certificatului de conformitate

n/o	Codul NC MD	Denumirea produselor
<b>Produse cerealiere și leguminoase m.c. "Delcon", m.c. "O! Preț Mic", m.c. "Gurmanția", m.c. "Morarița", m.c. "Lanul de AUR", m.c. "Gatin cu..." în sortiment:</b>		
1.	1104	Crupe de lînă
2.	1904	Măști cu fructe
3.	1006	Crupe de orez "Krasnodarskii"
4.	1006	Crupe de orez cu bob rotund
5.	1006	Crupe de orez cu bob lung
6.	1006	Crupe de orez "Camolino", "Extra", "parboiled"
7.	1006	Crupe de orez spirt
8.	0713	Mazăre uscată boabe întregi slefuită
9.	0713	Mazăre uscată boabe despicate slefuită
10.	0713	Fasole alimentară
11.	1104	Arypaus de orez mărunțit
12.	1104	Crupe de grâu "Arnautca"
13.	1104	Crupe de grâu mărunțit
14.	1104	Arypaus de orez
15.	1102	Crupe din porumb "Malai Extra"
16.	1103	Crupe de porumb
17.	1104	Crupe de mîc
18.	1104	Crupe de grîș
19.	1104	Fulgii de ovăz
20.	1104	Amestec din fulgi

Total: 20 denumiri.

Principii: "ALMIDEC GRUP" S.R.L.,  
 (se afla de producătoare - mun. Chișinău, str. Uzinelor, 15)  
 Republica Moldova, mun. Chișinău, or. Cricova, str. Chișinăului, 93, ap. 40.

Conducătorul organismului de certificare Export L. Potorac

Expert S. Untilov

Anexa nu este valabilă în lipsa certificatului de conformitate





SAD TARIM SANAYI VE TICARET LTD. STI

GUVENLIK MAH. 281 SOKAK SERT APT. NO:5/1 MURATPASA/ ANTALYA

KURUMLAR V.D. 736 063 8038. MERSIS NO:0736 0638 0380 0015

Tel: +90 537 612 20 00

TICARET SICIL NO : 90717

sat00707@ms.gov.tr

### HEALTHY CERTIFICATE

SHIPPER: SAD TARIM SANAYI VE TICARET LTD. STI.

ADDRESS: GUVENLIK MAH. 281 SOKAK SERT APT. NO:5/1 MURATPASA /ANTALYA

RECEIVER: SC MOL-DECLAR PROIECT S.R.L

ADDRESS: STR INDEPENDENTEI 2/2 AB.91 CHISINAU

DATE OF LOADING: 13.10.2022  
 INVOICE DATE: 13.10.2022  
 INVOICE NO: SAD2022000000243  
 TRUCK: KSS 974/ K 974 SS

PRODUCT	MARKS (BRAND, PACKAGING)	BOXES QTY	PALLET QTY	TOTAL WEIGHT
POMEGRANATES/NAR	C.BOXES	1.920	12	9.100
SQUASHES/KABAK	W.CASES	219	2	1540
Egg PLANTS /PATLICAN	P.CASES	80	1	480
TOMATOES /DOMATES	C.BOXES	710	6	4.700
TOMATOES /VERTY	C.BOXES	245	2	1.450
CUCUMBERS/RUS HIYARI	C.BOXES	390	3	2430
		3.564	26	19.700

All the products mentioned in invoice no:

SAD2022000000243

are meant for human

consumption. This is to certify that the fruits described above and shipped to place of discharge Chisinau/Republic of Moldova doesn't contain slates of heavy metals nitrates or nitrates and in pesticides used, the residuum's that it may contain are products and quantities that are below the authorities by EEC. All products in above mentioned invoice are meant for human consumption.



Preparation (Synonyms) of pesticides Group

Max Level Permitted (mg/kg)

1. Carbaril (Sevin)	Not admitted
2. Richlorphon (Chlorpyrifos)	0,05
3. Benornil (Bariate) Fungicide	0,1
4. Carbendazine (derozal, BMK)	0,1
5. Jhiophoonatemethyl (Topsine M)	0,1
6. Diphlocarbamate Cineb	0,1
7. Mancozeb (Ditain-M-45) Fungicide	0,5
8. Nitrates (NO3)	600



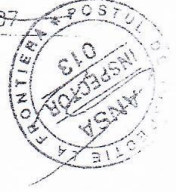
Concentrations of Heavy Metals

Max Level Permitted (mg/kg)

Lead	0,07
------	------



SAD TARIM SANAYI VE TICARET LTD. STI.  
 Güneş Mah., Altınay Bld. Optiynet Halli No: 5/517  
 Kepez / ANTALYA TR. 90537 612 20 00  
 Ant.Kurumlar V.D. 736 063 8038 Tic. Sic. No: 90717



Lot	PRODUS	Metoda de incercare	Ad normalitate	C O M P O S I T I O N	L M A	U M	REZULTAT
02273/1	Ardet dulci	L.C. MS/MS	PS-LC/RP-43	Acetaminofen(O)-AM	0.300	mg/kg	<0,005
02273/2	Rădăcina de telina	GC MS/MS	PS-LC/RP-41	Azoxistrobin-AM	0.300	mg/kg	<0,005
02273/3	Tulpini de telina	LC MS/MS	PS-LC/RP-43	Ciproprodin (I) (R)-AM	5.000	mg/kg	<0,005
02273/4	Conopida	LC MS/MS	PS-LC/RP-43	Ciproprodin (I) (R)-AM	0.050	mg/kg	<0,005
02273/5	Broccoli	L.C. MS/MS	PS-LC/RP-43	Metamitron-AM	0.100	mg/kg	<0,005

Nume: Popa Tatiana  
 Nr. Laborator: Ginciu Valeria  
 Metodă: Brosciu Marin

Metoda de încercare: PS-LC/RP-43, GC MS/MS, LC MS/MS, L.C. MS/MS  
 Produs: Ardete dulci, Rădăcina de telina, Tulpini de telina, Conopida, Broccoli

**AM - acreditare MOLDBAC**  
 AM - acreditare MOLDBAC  
 AM - acreditare MOLDBAC  
 AM - acreditare MOLDBAC  
 AM - acreditare MOLDBAC  
 AM - acreditare MOLDBAC  
 AM - acreditare MOLDBAC



laboratorul Centrul Filozofilor IP  
 MD-2044, str. Mesterei Mămade nr.4, Chişinău, Republica Moldova, telefon: 022-47-15-13 tel. 022-472-18-20  
**Director LCF IP**  
 Tatiana Rotari

**RAPORT DE ÎNCERCĂRI**  
 pentru determinarea reziduurilor de pesticide si nitrați  
 NR 02273 din 12.12.2022

Solicitant: ANDRA-SERVICE SRL  
 Adresa: mnm, Chişinău, str. Valer Albu, 58

Lot proba laborator: 02273/1; 02273/2; 02273/4; 02273/5  
 Data de însotire: 07.12.2022 Data eşantionării: 07.12.2022  
 Nr. pachet-safet: --- Data intrării în lab.: 07.12.2022

Stare de primire: Corect

Local eşantionării: Chişinău, depozit  
 Producător: Legume în asortiment  
 Cantitate/Suprafață: 20.5 t  
 No. doc însotire: ---  
 No. Cantitate/proba: 5 most./l

Informații suplimentare: 02273/1 - Ardete dulci, 4buc, 35t; 02273/2 - Rădăcină telina, 2buc, 4t; 02273/3 - Tulpina Telina, 2buc, 3t;  
 Informații suplimentare: Conopida, 1buc, 5t; 02273/5 - Broccoli, 2buc, 5t  
 Informația privind identificarea probei, cantitatea totală este indicată din declarația pe propria răspundere economică.

Oricine proba: Polonia

Solicitanț: 02273/1 - Acetaminofen; 02273/2 - Azoxistrobin; 02273/3 - Ciproprodin; 02273/4 - Ciproprodin; 02273/5 - Metamitron

Destinație fol: Autocontrol

Responsabil recepție: Bobuta Svetlana  
 Director asigurare: Zuză Elena